LUST AUF **SCHNELLE HILFE?**
FANCY **QUICK ASSISTANCE?**

Bedienungsanleitung
User manual
Notice d'utilisation
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Инструкция по использованию
Manual de instruções
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Navodila za uporabo
Upute za upotrebu
Használati útmutató
Manual de utilizare
Инструкция за употреба

Milchaufschäumer MARCELLO
Artikelnummer 12780
Milk Frother MARCELLO
Item no. 12780

GEFU – Entdecke Deine Kochkunst.
GEFU – Discover Culinary Artistry.
www.gefu.com

1. Sicherheits- und Pflegehinweise

Sicherheitshinweise

1. Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen dürfen den Milchaufschäumer nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
2. Der Milchaufschäumer ist kein Spielzeug. Bewahren Sie den Artikel für Kinder unzugänglich auf.
3. Berühren Sie nie die Rotationseinheit, wenn das Gerät läuft.
4. Stellen Sie den Milchaufschäumer nie in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektrobrenners und setzen Sie den Milchaufschäumer nie direkter Hitze aus.
5. Milchaufschäumer stets im Trockenen aufbewahren und benutzen.
6. Achten Sie auf die Verwendung des richtigen Batterietyps und setzen Sie diese immer in der vorgeschriebenen Polrichtung ein.
7. Verwenden Sie zum Austausch nur frische Batterien des gleichen Typs und niemals welche mit sichtbaren Beschädigungen – es könnten Überhitzung oder Explosionen auftreten.
8. Batterien niemals Kurzschließen, Auseinandernehmen oder ins Feuer werfen. Explosionsgefahr!
9. Die Batterien dieses Milchaufschäumers sind nicht wiederaufladbar.
10. Batterien herausnehmen, wenn der Milchaufschäumer längere Zeit nicht benutzt wird, um Schaden durch evtl. auslaufende Batterien zu vermeiden.
11. Falls am Milchaufschäumer Schäden auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unseren Kundenservice. Zerlegen und reparieren Sie den Milchaufschäumer nicht selbst, bei Eingriff in das Gerät erlischt die Garantie.

Pflegehinweise

Der Milchaufschäumer MARCELLO ist nicht spülmaschinengeeignet. Tauchen Sie ihn daher auch nicht in Spülwasser ein. Der Milchaufschäumer kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

Batterieentsorgung CE

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden

Entsorgung des Milchaufschäumers

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

2. Bestimmung und Gebrauch

Herzlich Dank für den Kauf dieses Milchaufschäumers. Dieses Gerät ist zum Aufschäumen von tierischer und pflanzlicher Milch gedacht. Der Milchaufschäumer ist nur für den privaten Haushalt ausgelegt und darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Benutzen Sie das Gerät nie zu einem anderen als dem vorgesehenen Zweck.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und beachten Sie die entsprechenden Pflegehinweise. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung und die Verpackung für zukünftige Fragen sowie für spätere Anwendungen gut auf und geben Sie sie bei Weitergabe des Milchaufschäumers an Dritte ebenfalls weiter.

3. Lieferumfang

- 2 x 1,5 V Batterie Typ AA
- Bedienungsanleitung
- Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG

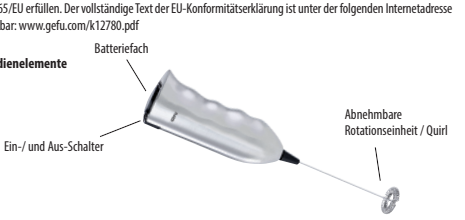
4. Spezifikationen

- Inkl. Batterie 1,5 V AA
- Abmessungen 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (L x B x H)
- Gewicht 142g (ohne Batterie)
- hochwertiger Edelstahl / Kunststoff

5. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die GEFU Innovation + Logistic GmbH, dass das Produkt 12780 Milchaufschäumer „MARCELLO" die grundlegenden Anforderungen und geltenden Vorschriften der EMV- Richtlinie 2014/30/EU und RoHS- Richtlinie 2011/65/EU erfüllen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.gefu.com/k12780.pdf

6. Bedienelemente



Um den Quirl für eine leichte Reinigung zu entfernen, müssen Sie lediglich an dem schwarzen Teil am oberen Ende des Quirls ziehen. Es ist ein leichter Widerstand zu spüren, daher müssen Sie ein wenig über diesen Widerstand hinaus ziehen.

7. Inbetriebnahme

Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Der Artikel darf nicht verwendet werden, wenn er sichtbare Schäden aufweist.

1) Batteriefach durch gleichzeitiges Herunterdrücken und Schieben öffnen

2) Schutzfolie auf den Batterien entfernen

3) Batterien in der vorgeschriebenen Polrichtung einsetzen und Batteriefach schließen

4) Quirl des Milchaufschäumers in die aufzuschäumende Flüssigkeit halten

5) Ein-/ und Aus-Schalter drücken und Flüssigkeit aufschäumen

Die ideale Temperatur zum Aufschäumen der tierischen Milch liegt bei 55-65°C. Ab einer Temperatur von 70°C zerfällt der Milchschaum, da das Eiweiß in der Milch zu gerinnen beginnt. Hierzu können Sie ein dafür geeignetes Thermometer zur Hilfe nehmen.

1. Safety and care instructions

Safety instructions

1. People with limited physical, sensory or mental capacity or a lack of experience and/or a lack of knowledge should not use the milk frother unless they are being supervised and instructed by a carer.
2. The milk frother is not a toy. Keep the item out of reach of children.
3. Never touch the rotation unit when the device is running.
4. Never place the milk frother near a hot gas or electric burner and never expose the milk frother to direct heat.
5. Always store and use the milk frother in a dry place.
6. Make sure that the correct battery type is used and always insert these with the correct polarity.
7. When replacing batteries, always use new ones of the same time and never with visible damage – this could lead to overheating or explosions.
8. Never short-circuit or dismantle batteries or throw them into the fire. Risk of explosion!
9. The milk frother's batteries are not rechargeable.
10. Remove the batteries if the milk frother is not used for a longer period of time to avoid damage due to possible battery leakage.
11. Should the milk frother exhibit damage, stop using the device and have it repaired by a specialist or contact our customer service. Do not attempt to disassemble or repair the milk frother yourself. Interfering with the device will void the guarantee.

Care instructions

The Milk Frother MARCELLO is not dishwasher-safe. Therefore, do not immerse it in wash water. The milk frother can be wiped clean with a damp cloth.

Battery disposal

CE

Batteries do not belong in the household waste. As a consumer, you are legally obliged to return used batteries. You can return your used batteries at local authority collection points or anywhere selling batteries of this type

Disposal of the milk frother

Batteries do not belong in the household waste. As a consumer, you are legally obliged to return used batteries. You can return your used batteries at local authority collection points or anywhere selling batteries of this type.

2. Purpose and use

Thank you very much for purchasing this milk frother. This device is intended to froth animal and plant milk. The milk frother is designed for private household use only and may not be used for commercial purposes. Never use the device for anything other than its intended purpose.

Please read the user manual and especially the safety instructions carefully and follow the corresponding care instructions. Please retain the user manual and the packaging in case of future queries as well as later use and also pass it on to third parties along with the milk frother.

3. Scope of delivery

- 2 x 1.5V battery type AA
- User manual
- Manufacturing information in accordance with Section 18 (4) ElektroG

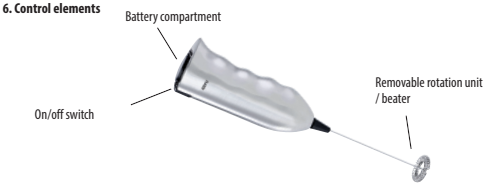
4. Specifications

- incl. battery 1.5V AA
- Dimensions 21.4 cm x 4.6 cm x 2.8 cm (L x W x H)
- Weight 142g (without battery)
- high-grade stainless steel / plastic

5. Declaration of conformity

GEFU Innovation + Logistic GmbH hereby declares that the product 12780 milk frother "MARCELLO" complies with the essential requirements and applicable regulations of the EMC Directive 2014/30/EU and RoHS Directive 2011/65/EU. The full declaration of conformity is available online at www.gefu.com/k12780.pdf

6. Control elements



To remove the beater for easy cleaning, simply pull the black part at the top of the beater. You can feel a slight resistance, so you have to pull a little beyond that resistance.

7. First use

Check the item for damage before each use. The item must not be used if it exhibits visible signs of damage.

1) Open the battery compartment by pushing down and sliding at the same time

2) Remove the protective film from the batteries

3) Insert the batteries with the prescribed polarity and close the battery compartment

4) Keep the beater of the milk frother in the liquid to be frothed

5) Press the on/off switch and froth the liquid

The ideal temperature for frothing animal milk is 55-65°C. From a temperature of 70°C, the milk froth disintegrates, since the protein in the milk begins to coagulate. You can use a suitable thermometer for this purpose.

1. Consignes de sécurité et d'entretien

Consignes de sécurité

1. Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent utiliser le mousseur à lait que si elles sont surveillées et instruites par un superviseur.
2. Le mousseur à lait n'est pas un jouet. Gardez l'article hors de la portée des enfants.
3. Ne touchez jamais l'unité de rotation lorsque l'appareil est en marche.
4. Ne placez jamais le mousseur à lait près d'un brûleur à gaz ou électrique chaud et n'exposez jamais le mousseur à lait à une chaleur directe.
5. Rangez et utilisez toujours le mousseur à lait dans un endroit sec.
6. Assurez-vous d'utiliser le bon type de pile et insérez-la toujours dans la bonne polarité.
7. En cas de remplacement, n'utilisez que des piles neuves du même type et jamais celles qui sont visiblement endommagées ; celles-ci pourraient surchauffer ou exploser.
8. Ne de court-circuitez, ne démontez et ne jetez jamais les piles au feu. Danger d'explosion !
9. Les piles de ce mousseur à lait ne sont pas rechargeables.
10. Retirez les piles si le mousseur à lait ne sera pas utilisé pendant une longue période afin d'éviter tout dommage dû à une fuite des piles.
11. Si le mousseur à lait est endommagé, arrêtez d'utiliser l'appareil et faites-le réparer par un spécialiste ou contactez notre service clientèle. Ne démontez pas et ne réparez pas le mousseur à lait vous-même ; une altération de l'appareil annulera la garantie.

Instructions d'entretien

Le mousseur à lait MARCELLO ne va pas au lave-vaisselle. Ne le plongez donc pas non plus dans l'eau de vaisselle. Le mousseur à lait peut être nettoyé avec un chiffon humide.

Élimination des piles CE

Les piles n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Vous pouvez déposer vos anciennes piles dans les points de collecte publics de votre commune ou partout où des piles du type en question sont vendues

Mise au rebut du mousseur à lait

Les piles n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Vous pouvez déposer vos anciennes piles dans les points de collecte publics de votre commune ou partout où des piles du type en question sont vendues

2. But et utilisation

Nous vous remercions chaleureusement d'avoir acheté ce mousseur à lait. Cet appareil sert à faire mousser du lait animal et végétal. Le mousseur à lait est réservé à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et en particulier les consignes de sécurité et respecter les instructions d'entretien correspondantes. Veuillez conserver la notice d'utilisation et l'emballage pour de futures questions et une utilisation ultérieure et les remettre à des tiers en cas de transmission du mousseur à lait.

3. Contenu de la livraison

- 2 x pile 1,5 V de type AA
- Notice d'utilisation
- Informations du fabricant selon § 18 paragraphe 4 ElektroG

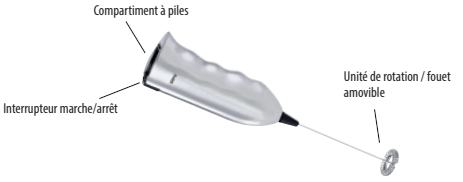
4. Caractéristiques

- Pile 1,5 V AA incluse
- Dimensions 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (L x l x H)
- Poids 142g (sans pile)
- Acier inoxydable / plastique de haute qualité

5. Déclaration de conformité

Par la présente, GEFU Innovation + Logistic GmbH déclare que le produit 12780 mousseur à lait « MARCELLO » est conforme aux exigences fondamentales et aux dispositions applicables de la directive CEM 2014/30/UE et de la directive RoHS 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :www.gefu.com/k12720.pdf

6. Éléments de commande



Pour retirer le fouet pour un nettoyage facile, il suffit de tirer sur la partie noire en haut du fouet. Une légère résistance se fera sentir, vous devrez donc tirer un peu au-delà de cette résistance.

7. Mise en service

Vérifiez que l'article n'est pas endommagé avant chaque utilisation. L'article ne doit pas être utilisé s'il présente des dommages visibles.

1) Ouvrez le compartiment à piles en appuyant et en le faisant glisser en même temps

2) Retirez le film protecteur des piles

3) Insérez les piles dans la polarité indiquée et fermez le compartiment à piles

4) Maintenez le fouet du mousseur à lait dans le liquide à faire mousser

5) Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et faites mousser le liquide

La température idéale pour faire mousser le lait animal est de 55 à 65°C. À partir d'une température de 70°C, la mousse de lait se désagrège car les protéines du lait commencent à coaguler. Vous pouvez utiliser un thermomètre approprié à cet effet.

1. Istruzioni per la sicurezza e la conservazione

Istruzioni di sicurezza

1. Le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e/o conoscenze non devono utilizzare il cappuccinatore se non sotto la supervisione e le istruzioni di un assistente.
2. Il cappuccinatore non è un giocattolo. Tenere l'articolo fuori dalla portata dei bambini.
3. Non toccare mai il gruppo di rotazione quando la macchina è in funzione.
4. Non collocare mai il cappuccinatore vicino a un bruciatore a gas o elettrico caldo e non esporre mai il cappuccinatore al calore diretto.
5. Conservare e utilizzare sempre il cappuccinatore in un luogo asciutto.
6. Assicurarsi di utilizzare il tipo di batterie corretto e di inserirle sempre nel verso prescritto.
7. Utilizzare solo batterie nuove e dello stesso tipo per la sostituzione e non utilizzare mai batterie con danni visibili poiché potrebbero verificarsi surriscaldamenti o esplosioni.
8. Non mettere mai le batterie in corto circuito., non smontarle e non gettarle nel fuoco. Pericolo di esplosione!
9. Le batterie di questo cappuccinatore non sono ricaricabili.
10. Rimuovere le batterie se il cappuccinatore non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato per evitare danni dovuti a possibili perdite dalle batterie.
11. In caso di danni al cappuccinatore, interrompere l'uso dell'apparecchio e farlo riparare da un tecnico specializzato o contattare il nostro servizio clienti. Non smontare o riparare il cappuccinatore da soli; la manomissione dell'apparecchio invalida la garanzia.

Istruzioni per la cura

Il cappuccinatore MARCELLO non è lavabile in lavastoviglie. Pertanto, non immergerlo nemmeno nell'acqua di risciacquo. Il cappuccinatore può essere pulito con un panno umido.

Smaltimento delle batterie CE

Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Come consumatori siete legalmente obbligati a restituire le batterie usate. Potete smaltire le vostre vecchie batterie presso i punti di raccolta pubblici del vostro comune o presso qualsiasi luogo dove vengono vendute batterie di questo tipo

Smaltimento del cappuccinatore

Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Come consumatori siete legalmente obbligati a restituire le batterie usate. Potete smaltire le vostre vecchie batterie presso i punti di raccolta pubblici del vostro comune o presso qualsiasi luogo dove vengono vendute batterie di questo tipo.

2. Scopo e utilizzo

Vi ringraziamo per aver acquistato questo cappuccinatore. Questo apparecchio è destinato al montaggio e schiumatura di latte animale e vegetale. Il cappuccinatore è progettato unicamente per l'uso domestico e non deve essere utilizzato per scopi commerciali. Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e soprattutto le istruzioni di sicurezza e di seguire le relative istruzioni per la conservazione. Conservare le istruzioni per l'uso e l'imballaggio in un luogo sicuro per eventuali domande future e per l'uso successivo e consegnarle in caso di cessione del cappuccinatore a terzi.

3. Fornitura

- 2 batterie da 1,5 V tipo AA
- istruzioni per l'uso
- Informazioni sul produttore in conformità al § 18 Para. 4 ElektroG

4. Specifiche

- incl. batteria 1,5 V AA
- dimensioni 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (L x P x A)
- peso 142 g (senza batteria)
- acciaio inox pregiato / resina

5. Dichiarazione di conformità

GEFU Innovation + Logistic GmbH dichiara che il prodotto 12780 cappuccinatore MARCELLO è conforme ai requisiti essenziali e alle normative applicabili della Direttiva EMC 2014/30/UE e della Direttiva RoHS 2011/65/UE. La dichiarazione di conformità completa su Internet all'indirizzo www.gefu.com/k12780.pdf

6. Comandi

Per rimuovere la frusta per una facile pulizia, è sufficiente tirare la parte nera sulla parte superiore della frusta. Si avverte una leggera resistenza, quindi bisogna applicare della forza.

7. Messa in funzione

Controllare che l'articolo non sia danneggiato prima di ogni utilizzo. L'articolo non deve essere utilizzato se presenta danni visibili.

1) Aprire il vano batterie spingendo verso il basso e scorrendo contemporaneamente

2) Rimuovere la pellicola protettiva dalle batterie

3) Inserire le batterie nella direzione del polo prescritta e chiudere il vano batterie

4) Tenere la frusta del cappuccinatore nel liquido da schiumare

5) Premere l'interruttore on/off e schiumare il liquido

La temperatura ideale per la schiumatura del latte animale è di 55-65°C. Al di sopra di una temperatura di 70°C, la schiuma di latte si disgrega perché le proteine del latte iniziano a coagulare. A questo scopo si può utilizzare un termometro adatto.

1. Instrucciones de seguridad y cuidado

Instrucciones de seguridad

1. Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales restringidas o falta de experiencia y/o conocimientos específicos no deben usar el espumador de leche, a menos que sean supervisadas e instruidas por un/a responsable.
2. El espumador de leche no es un juguete. Guardar el artículo fuera del alcance de los niños.
3. Nunca tocar la unidad de rotación cuando el aparato esté en funcionamiento
4. Nunca colocar el espumador de leche cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente ni exponerlo al calor directo.
5. Guardar y usar el espumador de leche siempre en un lugar seco.
6. Asegurarse de utilizar el tipo correcto de pilas y de insertarlas siempre con la orientación de polaridad prescrita.
7. Utilizar únicamente pilas nuevas del mismo tipo para su sustitución y nunca usar aquellas con daños visibles; podría producirse un sobrecalentamiento o explosiones.
8. Nunca cortocircuitar las pilas, desmontarlas ni echarlas al fuego. ¡Peligro de explosión!
9. Las pilas de este espumador de leche no son reutilizables.
10. Retirar las pilas si no se va a utilizar el espumador de leche durante un período de tiempo prolongado para evitar daños por posibles fugas de las pilas.
11. En el caso que se produzcan daños en el espumador de leche, no seguir usando el aparato y dejar que un experto se encargue de su reparación o dirigirse a nuestro servicio de atención al cliente. No desmontar ni reparar uno mismo el espumador de leche; la garantía se extingue en caso de manipulación del aparato.

Indicaciones de cuidado

El espumador de leche MARCELLO no es apto para lavavajillas. Por lo tanto, no se debe sumergir en agua de lavado. El espumador de leche puede limpiarse con un paño húmedo.

Eliminación de las pilas CE

Las pilas no se deben desechar en la basura doméstica. El consumidor está legalmente obligado a devolver las pilas usadas. Las pilas usadas se pueden entregar en los puntos de recogida públicos de cada municipio o en aquellos establecimientos que vendan las pilas correspondientes.

Eliminación del espumador de leche

Las pilas no se deben desechar en la basura doméstica. El consumidor está legalmente obligado a devolver las pilas usadas. Las pilas usadas se pueden entregar en los puntos de recogida públicos de cada municipio o en aquellos establecimientos que vendan las pilas correspondientes.

2. Finalidad y uso

Muchas gracias por haber comprado este espumador de leche. Este aparato está diseñado para espumar leche de origen animal y vegetal. El espumador de leche está diseñado únicamente para su uso doméstico y no debe utilizarse con fines comerciales. Nunca se debe utilizar el aparato con un fin distinto al previsto.

Leer atentamente las instrucciones de uso y, en especial, las instrucciones de seguridad y seguir las instrucciones de cuidado correspondientes. Conservar debidamente las instrucciones de uso y el embalaje para cuestiones futuras, así como para usos posteriores y, en el caso de entregar el espumador de leche a terceros, también se deben adjuntar.

3. Volumen de suministro

- 2 pilas AA de 1,5 V
- instrucciones de uso
- información del fabricante conforme al Art. 18, apartado 4 de la Ley ElektroG

4. Especificaciones

- incluye pila AA de 1,5 V
- dimensiones 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (largo x ancho x alto)
- peso 142 g (sin pila)
- acero inoxidable de alta calidad / material plástico

5. Declaración de conformidad

GEFU Innovation + Logistic GmbH declara por la presente que el producto 12780 espumador de leche «MARCELLO» cumple con los requisitos esenciales y la normativa aplicable de la Directiva CEM 2014/30/UE y la Directiva RoHS 2011/65/UE. Se puede consultar la declaración de conformidad íntegra en internet: www.gefu.com/k12780.pdf

6. Elementos de mando

Para extraer el mezclador y facilitar su limpieza, simplemente tirar de la pieza negra situada en la parte superior del mezclador. Se notará una ligera resistencia, por lo que hay que tirar un poco más allá de esa resistencia.

7. Puesta en servicio

Antes de cada puesta en servicio comprobar que el artículo no presente daños. El artículo no se puede usar si presenta daños visibles.

1) Abrir el compartimento de las pilas empujando hacia abajo y deslizando al mismo tiempo

2) Retirar la película protectora de las pilas

3) Insertar las pilas con la orientación de polaridad prescrita y cerrar el compartimento de las pilas

4) Mantener el mezclador del espumador de leche dentro del líquido que se quiere espumar

5) Pulsar el interruptor de encendido/apagado y espumar el líquido

La temperatura ideal para espumar la leche de origen animal es de 55-65 °C. Por encima de una temperatura de 70 °C, la espuma de leche se desintegra, ya que la proteína de la leche empieza a coagularse. Para ello, se puede utilizar un termómetro adecuado.

1. Veiligheids- en onderhoudsinstructies

Veiligheidsinstructies

1. Personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis mogen de melkopschuimer niet gebruiken, tenzij zij door een toezichthoudend persoon in de gaten worden gehouden en geïnstrueerd.
2. De melkopschuimer is geen speelgoed. Bewaar het artikel buiten het bereik van kinderen.
3. Raak de rotatie-eenheid nooit aan als het apparaat in werking is.
4. Plaats de melkopschuimer nooit in de buurt van een hete gaspit of elektrische kookplaat en stel de melkopschuimer nooit bloot aan directe hitte.
5. De melkopschuimer altijd op een droge plaats bewaren en gebruiken.
6. Zorg ervoor dat u het juiste type batterij gebruikt en plaats deze altijd in de voorgeschreven richting van de polariteit.
7. Gebruik alleen nieuwe batterijen van hetzelfde type voor vervanging en gebruik nooit batterijen met zichtbare schade - dit kan tot oververhitting of explosies leiden.
8. Sluit batterijen nooit kort, demonteer ze niet en gooi ze niet in vuur. Explosiegevaar!
9. De batterijen van deze melkopschuimer zijn niet oplaadbaar.
10. Verwijder de batterijen als de melkopschuimer voor langere tijd niet wordt gebruikt om schade door mogelijk lekkende batterijen te voorkomen.
11. Wanneer de melkopschuimer beschadigingen oploopt, mag u het apparaat niet meer gebruiken. U dient het door een expert te laten repareren of contact op te nemen met onze klantenservice. U mag de melkopschuimer niet zelf demonteren en repareren. De garantie vervalt als het apparaat wordt aangepast.

Onderhoudsinstructies

De melkopschuimer MARCELLO is niet vaatwasmachinebestendig. Dompel hem daarom niet onder in afwaswater. De melkopschuimer kan worden schoongeveegd met een vochtige doek.

Verwijdering van de batterij CE

Batterijen horen niet thuis in het huishoudelijk afval. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren. U kunt uw oude batterijen inleveren bij de openbare inzamelpunten in uw gemeente of overal waar batterijen van dat type worden verkocht.

Afvoeren van de melkopschuimer

Batterijen horen niet thuis in het huishoudelijk afval. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren. U kunt uw oude batterijen inleveren bij inzamelpunten in uw gemeente of overal waar batterijen van het desbetreffende type worden verkocht.

2. Doel en gebruik

Hartelijk dank voor de aankoop van deze melkopschuimer. Dit apparaat is bestemd voor het opschuimen van dierlijke en plantaardige melk. De melkopschuimer is uitsluitend bestemd voor particuliere huishoudens en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt. Gebruik het apparaat nooit voor een ander dan het beoogde doel.

Lees de gebruiksaanwijzing en vooral de veiligheidsinstructies zorgvuldig door en volg de bijbehorende onderhoudsinstructies op. Bewaar de gebruiksaanwijzing en de verpakking voor latere referentie en voor later gebruik zorgvuldig en geef deze als u de melkopschuimer aan derden doorgeeft ook mee.

3. Leveringsomvang

- 2 x 1,5 V batterij type AA
- Gebruiksaanwijzing
- Informatie van de fabrikant conform § 18 lid 4 ElektroG (Duitse wet inzake het in de handel brengen, de terugname en de milieuvriendelijke verwijdering van elektrische en elektronische apparaten)

4. Specificaties

- Incl. batterij 1,5 V AA
- Afmetingen 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (L x B x H)
- Gewicht 142g (zonder batterij)
- Hoogwaardig roestvrij staal / kunststof

5. Conformiteitsverklaring

GEFU Innovation + Logistic GmbH verklaart hierbij dat het product 12780 melkopschuimer "MARCELLO" voldoet aan de essentiële eisen en toepasselijke voorschriften van de EMC-richtlijn 2014/30/EU en RoHS-richtlijn 2011/65/EU. De volledige conformiteitsverklaring vindt u op internet op www.gefu.com/k12780.pdf

6. Bedieningselementen

Om de garde te verwijderen voor eenvoudige reiniging, trekt u gewoon aan het zwarte gedeelte bovenaan de garde. U voelt een lichte weerstand, daarom moet u een beetje verder dan die weerstand trekken.

7. Ingebruikname

Controleer het artikel voor elke ingebruikname op beschadigingen. Het artikel mag niet worden gebruikt als hij beschadigingen vertoont.

1) Open het batterijvak door het naar beneden te duwen en tegelijkertijd te schuiven

2) Verwijder de beschermfolie van de batterijen

3) Plaats de batterijen met de aangegeven polariteit en sluit het batterijvak

4) Zet de garde van de melkopschuimer in de op te schuimen vloeistof

5) Druk op de aan/uit-schakelaar en schuim de vloeistof op

De ideale temperatuur voor het opschuimen van dierlijke melk is 55-65°C. Vanaf een temperatuur van 70°C valt het melkschuim uiteen omdat het eiwit in de melk gaat stollen. Hiervoor kunt u een geschikte thermometer gebruiken.

1. Инструкции по технике безопасности и уходу

Инструкции по безопасности

1. Лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и/или опытом не разрешается использовать вспениватель молока, если они не находятся под присмотром и не получили соответствующие инструкции от куратора/опекуна.

2. Вспениватель молока не является игрушкой. Храните изделие в недоступном для детей месте.

3. Ни в коем случае не касайтесь вращающегося блока, если прибор работает.

4. Никогда не ставьте вспениватель молока вблизи горячей газовой или электрической горелки и не подвергайте вспениватель молока прямому воздействию повышенных температур.

5. Храните вспениватель молока в сухом месте и используйте сухим.

6. Убедитесь, что используется правильный тип батареек, и всегда вставляйте их с соблюдением полярности.

7. Для замены используйте только новые батарейки аналогичного типа и никогда не используйте батарейки при наличии видимых повреждений — возможен их перегрев или взрыв.

8. Никогда не замыкайте батарейки накоротко, не разбирайте их и не бросайте в огонь. Существует опасность взрыва!

9. Батарейки этого вспенивателя молока не подлежат подзарядке.

10. Извлеките батарейки, если вспениватель молока не используется в течение длительного периода времени, чтобы избежать повреждения из-за возможной разрядки батареек.

11. Если вспениватель молока поврежден, прекратите использование прибора и поручите специалисту отремонтировать его или обратитесь в нашу службу поддержки клиентов. Не разбирайте и не ремонтируйте вспениватель молока самостоятельно; вмешательство в прибор приведет к утере гарантии.

Рекомендации по уходу

Вспениватель молока MARCELLO непригоден для мытья в посудомоечной машине. Поэтому не погружайте его в воду для промывки. Вспениватель молока можно протирать влажной тканью.

Утилизация батареек CE

Батарейки не относятся к бытовым отходам. Как потребитель, вы обязаны по закону возвращать использованные батарейки. Вы можете сдать старые батарейки в общественных пунктах сбора в вашем районе или любом другом месте, где продаются батарейки такого типа.

Утилизация вспенивателя молока

Батарейки не относятся к бытовым отходам. Как потребитель, вы обязаны по закону возвращать использованные батарейки. Вы можете сдать старые батарейки в общественных пунктах сбора в вашем районе или любом другом месте, где продаются батарейки такого типа.

2. Назначение и использование

Благодарим вас за покупку этого вспенивателя молока. Этот прибор предназначен для вспенивания животного и растительного молока. Вспениватель молока рассчитан только на личное пользование и не разрешен к использованию в коммерческих целях. Никогда не используйте прибор иначе как по прямому его назначению.

Внимательно прочитайте инструкцию по использованию и особенно инструкции по безопасности, а также следуйте соответствующим рекомендациям по уходу. Сохраняйте инструкцию по использованию и упаковку на случай возникновения вопросов в рамках последующего применения и передавайте их третьим лицам вместе со вспенивателем молока.

3. Комплект поставки

- 2 батарейки 1,5 В типа AA
- Инструкция по использованию
- Информация от производителя согласно § 18, п. 4, Закона об электрическом и электронном оборудовании (ElektroG)

4. Спецификации

- Батарейка 1,5 В AA в комплекте
- Размеры: 21,4 x 4,6 x 2,8 см (Д x Ш x В)
- Вес: 142 г (без батарейки)
- Высококачественная нержавеющая сталь/пластик

5. Декларация о соответствии

Настоящим компания GEFU Innovation + Logistic GmbH заявляет, что изделие «вспениватель молока MARCELLO 12780» соответствует основным требованиям и действующим нормам директивы 2014/30/ЕС по электромагнитной совместимости и директивы RoHS 2011/65/ЕС. Полный текст Декларации о соответствии Директиве доступен в Интернете по адресу: www.gefu.com/k12780.pdf.

5. Элементы управления

Чтобы снять мешалку для легкой очистки, потяните за черную деталь на верхнем конце мешалки. Поскольку при этом ощущается легкое сопротивление, необходимо приложить несколько большее усилие для его преодоления.

6. Подготовка к работе

Во время подготовки к работе проверяйте изделие на отсутствие повреждений. Запрещается использовать изделие с видимыми повреждениями.

1. Откройте отсек для батареек, одновременно нажав и сдвинув крышку.

2. Удалите защитную пленку на батарейках.

3. Вставьте батарейки, соблюдая полярность, и закройте отсек для батареек.

4. Поместите мешалку вспенивателя молока во вспениваемую жидкость.

5. Нажмите кнопку «Вкл./выкл.» и вспеньте жидкость.

Идеальная температура для вспенивания животного молока составляет 55–65 °C. При температуре 70 °C и выше молочная пенка разрушается, поскольку белок молока начинает коагулироваться. Для этого можно воспользоваться соответствующим термометром.

1. Instruções de segurança e conservação

Indicações de segurança

1. Este espumador de leite não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas e instruídas por um(a) supervisor(a).
2. O espumador de leite não é um brinquedo. Guarde o artigo fora do alcance das crianças.
3. Nunca toque na unidade de rotação quando a aparelho estiver em funcionamento.
4. Nunca coloque o espumador de leite próximo de um queimador de gás quente ou elétrico e nunca o exponha ao calor direto.
5. Guarde e utilize o espumador de leite sempre num local seco.
6. Certifique-se de que utiliza as pilhas corretas e insira-as sempre na direção de polaridade indicada.
7. Utilize apenas pilhas novas do mesmo tipo para substituição e nunca utilize aquelas com danos visíveis, pois pode ocorrer sobreaquecimento ou explosões.
8. Nunca curto-circuite, desmonte ou atire pilhas para o fogo. Risco de explosão!
9. As pilhas deste espumador de leite não são recarregáveis.
10. Retire as pilhas se o espumador de leite não for utilizado durante um período de tempo mais longo para evitar danos devido a possíveis fugas das pilhas.
11. Em caso de danos no espumador de leite, não utilize mais o aparelho e entregue-o para ser reparado por um técnico ou entre em contacto com o nosso serviço de assistência ao cliente. Não desmonte e repare o espumador de leite iniciativa própria, pois qualquer intervenção no aparelho anulará a garantia.

Cuidados a ter

O espumador de leite MARCELLO não é adequado para a máquina de lavar louça. Por isso, também não o mergulhe em água. O espumador de leite pode ser limpo com um pano húmido.

Eliminação das pilhas

As pilhas não devem ser eliminadas no lixo doméstico. Enquanto consumidor, é legalmente obrigado a devolver pilhas usadas. Pode eliminar as suas pilhas antigas nos pontos de recolha públicos da sua comunidade ou, em qualquer outro lugar, onde as pilhas do tipo em questão são vendidas

Eliminação do espumador de leite

As pilhas não devem ser eliminadas no lixo doméstico. Enquanto consumidor, é legalmente obrigado a devolver as pilhas usadas. Pode eliminar as suas pilhas antigas nos pontos de recolha públicos da sua comunidade ou, em qualquer outro lugar, onde as pilhas do tipo em questão são vendidas.

2. Finalidade e utilização

Muito obrigado por ter adquirido este espumador de leite. Este aparelho destina-se a fazer espuma no leite vegetal e animal. O espumador de leite foi concebido apenas para o uso doméstico e não deve ser utilizado para fins comerciais. Nunca utilize o aparelho para outra finalidade que não a pretendida.

Por favor, leia atentamente o manual de instruções, especialmente as indicações de segurança e siga as respetivas indicações de conservação. Mantenha o manual de instruções e a embalagem para referência futura, bem como para aplicações posteriores e, caso entregue o espumador de leite a terceiros deverá também entregar o manual de instruções.

3. Volume de fornecimento

- 2 x 1,5 V pilha do tipo AA
- Manual de instruções
- Informações sobre o fabricante de acordo com o § 18, par. 4 da ElektroG (Lei de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos)

4. Especificações

- Incl. pilha 1,5 V AA
- Dimensões 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (C x L x A)
- Peso 142 g (sem pilha)
- Aço inoxidável/plástico de alta qualidade

5. Declaração de conformidade

A GEFU Innovation + Logistic GmbH, declara que o produto 12780 Espumador de leite "MARCELLO" cumpre os requisitos básicos e regulamentos aplicáveis da diretiva CEM 2014/30/UE e diretiva RoHS 2011/65/UE. A declaração de conformidade completa podem ser encontrados na internet, em www.gefu.com/K12780.pdf

6. Elementos de comando

Para remover o batedor facilitando a limpeza, basta puxar a parte preta da extremidade superior do batedor. Sente-se uma ligeira resistência, sendo necessário puxar um pouco para além dessa mesma resistência.

7. Colocação em funcionamento

Verifique o artigo quanto a danos antes de cada colocação em funcionamento. O artigo deve ser utilizado se apresentar danos visíveis.

1) Abrir o compartimento da bateria pressionando e deslizando para baixo ao mesmo tempo

2) Retirar a película protetora das pilhas

3) Inserir as pilhas na direção de polaridade indicada e fechar o compartimento das pilhas

4) Segurar o batedor do espumador de leite no líquido a ser espumado

5) Pressionar o interruptor para ligar/desligar e espumar o líquido

A temperatura ideal para espumar o leite animal é de 55-65 °C. A partir de uma temperatura superior a 70 °C, a espuma do leite descompõe-se porque a proteína do leite começa a coalhar. Para tal, pode utilizar um termómetro adequado.

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i pielęgnacji

Wskazówki bezpieczeństwa

1. Osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadającym doświadczenia i/lub wiedzy nie wolno używać spieniacza do mleka, chyba że są kontrolowane i instruowane przez opiekuna.

2. Spieniacz do mleka nie jest zabawką. Spieniacz do mleka należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

3. Nie wolno dotykać układu obrotowego w czasie pracy urządzenia.

4. Nie wolno umieszczać spieniacza do mleka w pobliżu gorącego palnika gazowego ani elektrycznego i nie narażać spieniacza na bezpośrednie działanie wysokiej temperatury.

5. Spieniacz do mleka należy zawsze przechowywać i użytkować w miejscu suchym.

6. Wymagane jest stosowanie właściwego typu baterii i wkładanie ich zawsze zgodnie z układem biegunów.

7. Zużyte baterie należy zawsze wymieniać na nowe tergo samego typu. Pod żadnym pozorem nie używać baterii z widocznymi uszkodzeniami – może dojść do przegrzania lub wybuchu.

8. Nigdy nie należy zwierać baterii, rozbierać ich na części lub wrzucać do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!

9. Baterie używane w spieniaczu do mleka nie nadają się do powtórnego ładowania.

10. Jeżeli spieniacz do mleka nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych ich ewentualnym wyciekiem.

11. W przypadku uszkodzenia spieniacza do mleka należy zaprzestać używania urządzenia i zlecić jego naprawę fachowcowi lub skontaktować się z naszym działem obsługi klienta. Spieniacza do mleka nie należy samodzielnie rozkładać na części i naprawiać, ingerencja w urządzenie spowoduje wygaśnięcie gwarancji.

Wskazówki pielęgnacyjne

Spieniacz do mleka MARCELLO nie nadaje się do mycia w zmywarce. Z tego powodu nie należy go również zanurzać w wodzie z płynem do mycia naczyń. Spieniacz do mleka można przetrzeć wilgotną szmatką.

Utylizacja baterii CE

Baterii nie należy wyrzucać do odpadów domowych. Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie można utylizować w publicznych punktach zbiórki w gminie lub w każdym innym miejscu, w którym sprzedawane są tego rodzaju baterie.

Utylizacja spieniacza do mleka

Baterii nie należy wyrzucać do odpadów domowych. Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Stare baterie można oddać w publicznych punktach zbiórki w Twojej gminie lub wszędzie tam, gdzie sprzedawane są baterie danego typu.

2. Przeznaczenie i użytkowanie

Dziękujemy bardzo za zakup tego spieniacza do mleka. Urządzenie jest przeznaczone do spieniania mleka zwierzęcego i roślinnego. Spieniacz do mleka jest przeznaczony wyłącznie dla prywatnych gospodarstw domowych i nie może być używany do celów komercyjnych. Używać urządzenia jedynie zgodnie z przeznaczeniem.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi, a w szczególności z instrukcją bezpieczeństwa i stosowanie się do odpowiednich wskazówek dotyczących pielęgnacji. Należy zachować instrukcję obsługi i opakowanie na wypadek pytań pojawiających się w przyszłości oraz w celu późniejszego użytkowania i dołączyć ją do spieniacza do mleka w razie jego przekazania osobom trzecim.

3. Zakres dostawy

- 2 baterie 1,5 V typu AA
- Instrukcja obsługi
- Informacje producenta zgodnie z § 18 ust. 4 o urządz. elektr (ElektroG)

4. Specyfikacje

- Zawiera baterię 1,5 V AA
- Wymiary 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (dł. x szer. x wys.)
- Waga 142 g (bez baterii)
- Wysokiej jakości stal nierdzewna / tworzywo sztuczne

5. Eklarację zgodności

Niniejszym firma GEFU Innovation + Logistic GmbH oświadcza, że produkt 12780 spieniacz do mleka „MARCELLO" jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i obowiązującymi przepisami dyrektywy EMC 2014/30/UE i dyrektywy RoHS 2011/65/UE. Kompletną deklarację zgodności można znaleźć w Internecie pod adresem: www.gefu.com/k12780.pdf

6. Elementy obsługowe

Aby zdjąć trzepaczkę w celu łatwego wyczyszczenia, wystarczy pociągnąć za czarną część u góry trzepaczki. Wyczuwalny będzie lekki opór, więc trzeba trochę silniej pociągnąć, aby pokonać ten opór.

7. Pierwsze użycie

Prze każdym użyciem sprawdź produkt pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie należy używać spieniacza do mleka w przypadku jego widocznych uszkodzeń.

1) Otworzyć komorę baterii poprzez jednoczesne wciśnięcie i przesunięcie.

2) Usunąć folię ochronną z baterii.

3) Włożyć baterie zgodnie z wymaganą biegunowością i zamknąć komorę baterii.

4) Trzymać trzepaczkę spieniacza do mleka w płynie, który ma zostać spieniony.

5) Nacisnąć wyłącznik i spień płyn.

Idealna temperatura do spieniania mleka zwierzęcego wynosi 55–65°C. Od temperatury 70°C pianka mleczna rozpada się, ponieważ białko w mleku zaczyna się warzyć. Można do tego celu użyć odpowiedniego termometru.

1. Pokyny k bezpečnosti a péči

Bezpečnostní pokyny

1. Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatečnými znalostmi nesmí napěňovač mléka používat, pokud se nejedná o případ, kdy na ně dohlíží a instruuje je pečující osoba.
2. Napěňovač mléka není hračka. Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.
3. Pokud přístroj běží, nedotýkejte se rotační jednotky.
4. Nikdy neumisťujte napěňovač mléka do blízkosti horkého plynového nebo elektrického hořáku a nikdy ho nevystavujte přímému teplu.
5. Napěňovač mléka vždy uchovávejte a používejte na suchém místě.
6. Dbejte na použití správného typu baterie a vždy ji vložte podle předepsané orientace pólů.
7. K výměně použijte vždy nové baterie stejného typu a nikdy ne takové, které vykazují viditelná poškození – mohlo by dojít k přehřátí nebo k výbuchu.
8. Baterie nikdy nezkratujte, nerozebírejte a nevhazujte do ohně. Hrozí nebezpečí výbuchu!
9. Baterie tohoto napěňovače mléka nejsou dobíjecí.
10. Vyjměte baterie, pokud není napěňovač mléka delší dobu používán, abyste zabránili případnému úniku elektrolytu z baterií.
11. Pokud je napěňovač mléka poškozený, přístroj už nepoužívejte a nechte ho opravit odborníkem nebo se obraťte na náš zákaznický servis. Napěňovač mléka sami nerozebírejte ani neopravujte, po zásahu do přístroje zaniká záruka.

Pokyny k péči

Napěňovač mléka MARCELLO není vhodný do myčky. Proto ho také nikdy neponořujte do vody. Napěňovač mléka je možné otírat vlhkým hadříkem.

Likvidace baterií CE

Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel jste ze zákona povinen odevzdat použité baterie zpět. Staré baterie můžete odevzdat na veřejných sběrných místech ve Vaší obci nebo všude tam, kde se prodávají baterie tohoto druhu.

Likvidace napěňovače mléka

Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel jste ze zákona povinen odevzdat použité baterie. Staré baterie můžete odevzdat na veřejných sběrných místech ve Vaší obci nebo všude tam, kde se prodávají baterie tohoto druhu.

2. Účel a použití

Děkujeme mnohokrát za zakoupení tohoto napěňovače mléka. Přístroj je určen k napěňování živočišného nebo rostlinného mléka. Napěňovač mléka je dimenzován pro soukromé použití v domácnosti a nesmí být používán ke komerčním účelům. Přístroj nikdy nepoužívejte k jinému účelu, než ke kterému je určen.

Pečlivě si prosím přečtěte návod k obsluze a zejména bezpečnostní pokyny a dodržujte příslušné pokyny k péči. Návod k obsluze a obal dobře uschovejte pro budoucí otázky a pozdější použití a v případě, že budete napěňovač mléka předávat třetí straně, předejte i návod k obsluze a obal.

3. Rozsah dodávky

- 2 x 1,5 V baterie typu AA
- návod k obsluze
- informace výrobce podle § 18 ods. 4 německého zákona o uvedení do provozu, vracení a ekologickém zneškodnění elektrotechniky a elektroniky (ElektroG)

4. Specifikace

- vč. baterie 1,5 V AA
- rozměry 21,4 cm × 4,6 cm × 2,8 cm (d × š × v)
- hmotnost 142 g (bez baterie)
- kvalitní nerezová ocel / plast

5. Prohlášení o shodě

Společnost GEFU Innovation + Logistic GmbH tímto prohlašuje, že výrobek 12780 napěňovač mléka „MARCELLO" splňuje základní požadavky a platné předpisy směrnice 2014/30/EU týkající se elektromagnetické kompatibility a směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. Kompletní prohlášení o shodě najdete na internetové stránce www.gefu.com/k12780.pdf

6. Ovládací prvky

Pro odstranění míchadla kvůli snadnému čištění musíte pouze zatáhnout za černý díl na horním konci míchadla. Ucítíte mírný odpor, který musíte pro vytažení překonat.

7. Uvedení do provozu

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda není výrobek poškozen. Výrobek se nesmí používat, pokud vykazuje viditelná poškození.

1) Přihrádku na baterie otevřete současným stlačením a posunutím
2) Odstraňte ochrannou folii z baterií
3) Baterie vsaďte se správnou orientací pólů a přihrádku na baterie zavřete
4) Míchadlo napěňovače mléka podržte v tekutině k napěnění
5) Stiskněte přepínač zap/vyp a napěňte tekutinu

Ideální teplota pro napěnění živočišného mléka je 55–65 °C. Od teploty 70 °C se mléčná pěna rozpadá, protože bílkovina v mléce se začíná srážet. Na pomoc si můžete vzít vhodný teploměr.

1. Bezpečnostné upozornenia a pokyny na údržbu

Bezpečnostné pokyny

1. Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami a osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo poznatkami nesmú šľahač na mlieko používať, iba ak sú pod dohľadom opatrovateľky/opatrovateľa a boli ním poučené.
2. Šľahač na mlieko nie je hračka. Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí.
3. Nedotýkajte sa rotačnej jednotky, keď prístroj ide.
4. Šľahač na mlieko nikdy neklaďte do blízkosti horúcich plynových alebo elektrických horákov a nikdy ho nevystavujte priamemu teplu.
5. Šľahač na mlieko vždy skladujte a používajte iba na suchom mieste.
6. Používajte iba správny typ batérie a vkladajte ju vždy v predpísanom smere polarity.
7. Pri výmene používajte iba nové batérie rovnakého typu a bez viditeľného poškodenia – inak by mohlo dôjsť k prehriatiu alebo výbuchu.
8. Batérie nikdy neskratujte, nerozoberajte ani neodhadzujte do ohňa. Nebezpečenstvo výbuchu!
9. Batérie tohto šľahača na mlieko nie sú nabíjateľné.
10. Ak nebudete šľahač na mlieko dlhší čas používať, vyberte z neho batérie, aby ste predišli prípadnému poškodeniu, ktoré by mohli spôsobiť vytečené batérie.
11. Ak sa na šľahači na mlieko vyskytnú poškodenia, prístroj viac nepoužívajte a nechajte ho opraviť odborníkovi alebo sa obráťte na náš zákaznícky servis. Šľahač na mlieko nerozoberajte a neopravujte, pri zásahu do prístroja zaniká záruka.

Pokyny na údržbu

Šľahač na mlieko MARCELLO nie je vhodný do umývačky riadu. Preto ho takisto neponárajte do vody na umývanie. Šľahač na mlieko sa môže utierať vlhkou handrou.

Likvidácia batérie CE

Batérie nepatria do bežného komunálneho odpadu. Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinní vrátiť použité batérie. Staré batérie môžete odovzdať na verejných zberných miestach vo svojej obci alebo všade tam, kde sa batérie daného typu predávajú.

Likvidácia šľahača na mlieko

Batérie nepatria do bežného komunálneho odpadu. Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinní vrátiť použité batérie. Staré batérie môžete odovzdať na verejných zberných miestach vo svojej obci alebo všade tam, kde sa batérie daného typu predávajú.

2. Účel a použitie

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zadovážiť si tento šľahač na mlieko. Tento prístroj je určený na speňovanie živočíšneho a rastlinného mlieka. Šľahač na mlieko je určená iba na používanie v súkromných domácnostiach a nesmie sa používať na komerčné účely. Prístroj nepoužívajte na iný ako určený účel.

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu a predovšetkým bezpečnostné pokyny a dodržiavajte pokyny k údržbe. Návod na obsluhu a obal si dobre uschovajte na prípadné budúce otázky, ako aj na neskoršie použitie a pri postúpení šľahača na mlieko ich takisto odovzdajte.

3. Obsah balenia

- 2 x 1,5 V batérie typu AA
- Návod na obsluhu
- Informácie výrobcu podľa § 18 ods. 4 ElektroG (z. o elektrických zariadeniach)

4. Špecifikácie

- Vrát. 1,5 V batérie AA
- Rozmery 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (d x š x v)
- Hmotnosť 142 g (bez batérie)
- Kvalitná ušľachtilá oceľ/plast

5. Vyhlásenie o zhode

Týmto spoločnosť GEFU Innovation + Logistic GmbH vyhlasuje, že výrobok 12780 šľahač na mlieko „MARCELLO" spĺňa základné požiadavky a platné predpisy smernice EMC 2014/30/EÚ a smernice RoHS 2011/65/EÚ. Úplné vyhlásenie o zhode nájdete na internete na: www.gefu.com/k12780.pdf

6. Ovládacie prvky

Na odstránenie habarky na ľahké čistenie musíte len potiahnuť za čiernu časť na hornom konci habarky. Pocítite mierny odpor, preto musíte potiahnuť trochu za tento odpor.

6. Pred prvým použitím

Pred každým použitím skontrolujte výrobok vzhľadom na poškodenia. Výrobok sa nesmie používať, keď vykazuje viditeľné poškodenia.

1) Priehradku na batérie otvorte súčasným zatlačením a posunutím
2) Odstráňte ochrannú fóliu z batérií
3) Batérie vložte s predpísanou polaritou a zatvorte priehradku na batérie
4) Habarku šľahača na mlieko podržte v speňovanej kvapaline
5) Stlačte zapínač/vypínač a vyšľahajte kvapalinu

Ideálna teplota na speňovanie živočíšneho mlieka je 55 – 65 °C. Od teploty 70 °C sa mliečna pena rozpadá, pretože sa začína zrážať bielkovina v mlieku. Pritom vám môže pomôcť vhodný teplomer.

1. Napotki za varnost in nego

Varnostni napotki

1. Osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja ne smejo uporabljati penilnika mleka, razen če so pod nadzorom druge osebe in jim je ta dala navodila.
2. Penilnik mleka ni igrača. Izdelek hranite izven dosega otrok.
3. Nikoli se ne dotikajte rotacijske enote, ko naprava deluje.
4. Penilnika mleka nikoli ne postavljajte v bližino vročega plinskega ali električnega gorilnika in nikoli ga ne izpostavljajte neposredni vročini.
5. Penilnik mleka vedno uporabljajte in shranjujte na suhem mestu.
6. Prepričajte se, da uporabljate pravilno vrsto baterije in jo vedno vstavite s pravilno polarnostjo.
7. Za zamenjavo uporabljajte samo nove baterije istega tipa, nikoli pa baterij z vidnimi poškodbami – lahko pride do pregrevanja ali eksplozije.
8. Nikoli ne povzročajte kratkega stika baterij, jih razstavljajte ali mečite v ogenj. Nevarnost eksplozije!
9. Baterij v tem penilniku mleka ni mogoče ponovno napolniti.
10. Odstranite baterije, če penilnika mleka ne boste uporabljali dlje časa, da se izognete poškodbam zaradi morebitnega puščanja baterij.
11. Če je penilnik mleka poškodovan, ga prenehajte uporabljati in ga predajte v popravilo strokovnjaku ali pa se obrnite na našo službo za stranke. Penilnika mleka ne razstavljajte in ne popravljajte sami; poseganje v napravo razveljavi garancijo.

Navodila za nego

Penilnik mleka MARCELLO ni primeren za pomivalni stroj. Zato ga tudi ne potapljajte v vodo za izpiranje. Penilnik mleka lahko obrišete z vlažno krpo.

Odstranjevanje baterij CE

Baterije ne sodijo med gospodinjske odpadke. Kot potrošnik ste zakonsko dolžni vrniti izrabljene baterije. Stare baterije lahko odložite na javnih zbirnih mestih v vaši občini ali kjer koli drugje, kjer se prodajajo baterije zadevnega tipa.

Odstranjevanje penilnika mleka med odpadke

Baterije ne sodijo med gospodinjske odpadke. Kot potrošnik ste zakonsko dolžni vrniti izrabljene baterije. Stare baterije lahko oddate na javnih zbirnih mestih v vaši občini ali vsepovsod tam, kjer prodajajo baterije enake vrste.

2. Namen in uporaba

Najlepša hvala za nakup tega penilnika mleka. Ta naprava je namenjena za penjenje živalskega in rastlinskega mleka. Penilnik mleka je namenjen samo zasebnim gospodinjstvom in ga ni dovoljeno uporabljati v komercialne namene. Naprave nikoli ne uporabljajte za nič drugega kot za predvideni namen.

Pozorno preberite navodila za uporabo in zlasti varnostne napotke ter upoštevajte ustrezna navodila za nego. Navodila za uporabo in embalažo shranite za morebitna kasnejša vprašanja in kasnejšo uporabo ter jih posredujete tretjim osebam, če penilnik mleka predate naprej.

3. Obseg dobave

- 2 x baterija 1,5 V tipa AA
- Navodila za uporabo
- Informacije o proizvajalcu v skladu s 4. odstavkom 18. člena nemškega zakona o električni in elektronski opremi

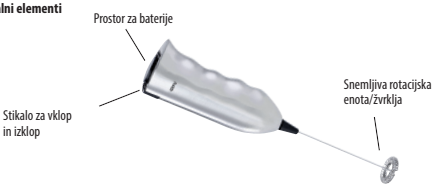
4. Specifikacije

- Vklj. z baterijo 1,5 V AA
- Dimenzije: 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (D x Š x V)
- Teža: 142 g (brez baterije)
- Visokokakovostno nerjavno jeklo/plastika

5. Izjavo o skladnosti

Podjetje GEFU Innovation + Logistic GmbH s tem izjavlja, da izdelek 12780 – penilnik mleka »MARCELLO« – izpolnjuje osnovne zahteve in veljavne predpise direktive o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU in direktive RoHS 2011/65/EU. Celotno izjavo o skladnosti najdete na spletnem mestu: www.gefu.com/k12780.pdf

6. Upravljalni elementi



Da bi v namene čiščenja odstranili žvrklјo, morate le povleči za črni del na zgornjem koncu žvrklje. Začutili boste rahel upor, zato morate povleči malo močneje, da jo izvlečete.

7. Uporaba

Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek mogoče poškodovan. Izdelka ne smete uporabljati, če kaže vidne poškodbe.

1) Odprite prostor za baterije, tako da ga hkrati pritisnete navzdol in potisnete.

2) Odstranite zaščitno folijo z baterij.

3) Vstavite baterije s predpisano usmerjenostjo polov in zaprite prostor za baterije.

4) Žvrklјo penilnika mleka podržite v tekočino, ki jo želite speniti.

5) Pritisnite stikalo za vklop in izklop ter spenite tekočino.

Idealna temperatura za penjenje živalskega mleka je 55–65 °C. Pri temperaturi nad 70 °C mlečna pena razpade, ker se beljakovine v mleku začnejo strjevati. Kot pomoč pri tem lahko uporabite primeren termometer.

1. Upute za sigurnost i održavanje

Sigurnosne napomene

1. Pjenjač za mlijeko ne smiju upotrebljavati osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost koja ih upućuje u upotrebu proizvoda.
2. Pjenjač za mlijeko nije igračka. Proizvod držite izvan dohvata djece.
3. Nikad ne dirajte rotacijsku jedinicu dok uređaj radi.
4. Pjenjač za mlijeko nikad nemojte stavljati blizu vrućeg plinskog ili električnog plamenika i nikada ga nemojte izlagati izravnoj toplini.
5. Pjenjač za mlijeko uvijek čuvajte i upotrebljavajte na suhom mjestu.
6. Pazite na uporabu pravilne vrste baterije i na ispravnu polarnost pri umetanju.
7. Prilikom zamjene upotrebljavajte samo nove baterije iste vrste i nikada one s vidljivim oštećenjima – mogle bi se pregrijati ili eksplodirati.
8. Nikada nemojte kratko spajati ili rastavljati baterije ili ih bacati u vatru. Opasnost od eksplozije!
9. Baterije ovog pjenjača za mlijeko nisu punjive.
10. Ako pjenjač za mlijeko nećete upotrebljavati dulje vrijeme, izvadite baterije kako biste izbjegli oštećenja izazvana mogućim curenjem baterije.
11. Ako je pjenjač za mlijeko oštećen, prestanite se njime koristiti i povjerite popravak stručnoj osobi ili se obratite našoj korisničkoj službi. Nemojte sami rastavljati i popravljati pjenjač za mlijeko, neovlaštene intervencije na uređaju poništavaju jamstvo.

Upute za održavanje

Pjenjač za mlijeko MARCELLO nije prikladan za pranje u perilici posuđa. Stoga ga nemojte uranjati u vodu za pranje posuđa. Pjenjač za mlijeko možete prebrisati vlažnom krpom.

Zbrinjavanje baterija

Baterijama nije mjesto u kućnom otpadu. Kao potrošač zakonski ste dužni vratiti iskorištene baterije. Svoje stare baterije možete predati na javna lokalna prikupljališta komunalnog otpada ili na svakom mjestu na kojem se prodaju baterije takve vrste.

Zbrinjavanje pjenjača za mlijeko

Baterijama nije mjesto u kućnom otpadu. Kao potrošač zakonski ste dužni vratiti iskorištene baterije. Svoje stare baterije možete predati na javna prikupljališta komunalnog otpada ili na svakom mjestu na kojem se prodaju baterije takve vrste.

2. Namjena i upotreba

Hvala što ste kupili ovaj pjenjač za mlijeko. Ovaj je uređaj namijenjen za pripremanje pjene od životinjskog i biljnog mlijeka. Pjenjač za mlijeko proizveden je za uporabu samo u privatnim kućanstvima i ne smije se koristiti u komercijalne svrhe. Nikada nemojte upotrebljavati uređaj za bilo što drugo osim za predviđenu namjenu.

Pažljivo pročitajte upute za upotrebu, a posebno sigurnosne napomene te uvažite odgovarajuće napomene o održavanju. Sačuvajte upute za upotrebu i pakiranje za buduće primjene i svakako ih priložite uz pjenjač za mlijeko ako ga predajete drugim osobama.

3. Opseg isporuke

- 2 x 1,5 V baterija tipa AA
- upute za upotrebu
- informacije o proizvođaču u skladu s čl. 18. st. 4. njemačkog zakona o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)

4. Tehnički podaci

- uključena 1,5 V baterija AA
- dimenzije: 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (D x Š x V)
- težina: 142 g (bez baterije)
- visokovrijedan nehrđajući čelik/plastika

5. Potpuna izjava o sukladnosti

Tvrtka GEFU Innovation + Logistic GmbH ovime izjavljuje da proizvod 12780 – pjenjač za mlijeko MARCELLO – ispunjava osnovne zahtjeve i važeće odredbe EMC Direktive 2014/30/EU i RoHS Direktive 2011/65/EU. Potpuna izjava o sukladnostidostupne su na: www.gefu.com/k12780.pdf

6. Upravljački elementi

Kako biste radi lakšeg čišćenja uklonili metlicu, dovoljno je povući crni dio na vrhu metlice. Osjetit ćete blagi otpor, stoga ćete metlicu morati povući jače kako biste ga nadvladali.

7. Početak rada

Prije svake uporabe provjerite je li predmet oštećen. Proizvod ne smijete upotrebljavati ako postoje vidljiva oštećenja.

1) Otvorite pretinac za baterije tako da ga istodobno pritisnete prema dolje i gurnete.

2) Uklonite zaštitnu foliju na baterijama.

3) Umetnite baterije vodeći računa o ispravnoj polarnosti i zatvorite pretinac za baterije.

4) Metlicu pjenjača za mlijeko stavite u tekućinu u kojoj želite stvoriti pjenu.

5) Pritisnite prekidač za uklj./isklj. i zapjenite tekućinu.

Idealna temperatura za stvaranje pjene u životinjskom mlijeku iznosi 55 – 65 °C. Na temperaturama višim od 70 °C mliječna se pjena raspada jer se proteini u mlijeku počinju zgrušavati. Radi lakše procjene možete se poslužiti prikladnim termometrom.

1. Biztonsági és ápolási utasítások

Biztonsági előírások

1. Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek nem használhatják a tejhabosítót, kivéve, felügyeletet biztosító személy utasítása esetén.
2. A tejhabosító nem játékszer. Tartsa a terméket gyermekek számára elérhetetlen helyen.
3. Soha ne érintse meg a forgatóegységet, ha a készülék be van kapcsolva.
4. Soha ne tegye a tejhabosítót forró gáz- vagy elektromos gyújtó közelébe, és soha ne tegye ki a tejhabosítót közvetlen forrásoknak.
5. A tejhabosítót csak száraz környezetben tárolja és használja.
6. Ügyeljen rá, hogy megfelelő típusú elemeket használjon, és hogy azokat mindig az előírt polaritással helyezze be.
7. Az elemek cseréje során csak azonos típusú, új elemeket használjon. Soha ne használjon szemmel láthatóan sérült elemet – túlhevülés vagy robbanás lehet a következménye.
8. Az elemeket soha ne zárja rövidre, ne szerelje szét, és ne dobja tűzbe. Robbanásveszély!
9. A tejhabosító elemei nem újratölthetők.
10. Vegye ki az elemeket, ha a tejhabosítót hosszabb ideig nem használja, hogy megelőzze a kifolyt elem által okozott esetleges károkat.
11. Ha a tejhabosítón sérülés keletkezik, ne használja tovább a készüléket, és javítását hagyja szakemberre, vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Ne szerelje szét, és ne próbálja megjavítani a tejhabosítót, a készüléken végzett módosítás esetén a garancia érvényét veszti.

Használati utasítás

A MARCELLO tejhabosító nem mosható mosogatógépben. Ezért ne merítse mosogatóvízbe. A tejhabosító letörölhető egy nedves ruhával.

Az elemek leselejtezése CE

Az elemek nem kerülhetnek a háztartási hulladékok közé. Fogyasztóként törvényi kötelezettsége, hogy visszaszolgáltassa a használt elemeket. A használt elemeket leadhatja az adott település nyilvános gyűjtőpontjain, illetve minden olyan helyen, ahol a szóban forgó elemtípust értékesítik.

A tejhabosító ártalmatlanítása

Az elemek nem kerülhetnek a háztartási hulladékok közé. Fogyasztóként törvényi kötelezettsége, hogy visszaszolgáltassa a használt elemeket. A használt elemeket leadhatja az adott település nyilvános gyűjtőpontjain, illetve minden olyan helyen, ahol a szóban forgó elemtípust értékesítik.

2. Rendeltetés és használat

Köszönjük, hogy megvásárolta a tejhabosítót. Ez a készülék állati és növényi eredetű tej habosításához készült. A tejhabosító csak magánháztartásokban történő használatra alkalmas, ipari-kereskedelmi célokra nem használható. Soha ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokhoz.

Kérjük, alaposan olvassa el a kezelési útmutatót és főként a biztonsági előírásokat, illetve tartsa be a megfelelő, ápolásra vonatkozó utasításokat. Őrizze meg a kezelési útmutatót és a csomagolást a jövőben felmerülő kérdések esetére és a későbbi használathoz, és abban az esetben, ha átruházza a tejhabosítót, ezeket is adja át a harmadik félnek.

3. Szállítási terjedelem

- 2 db 1,5 V-os AA típusú elem
- kezelési útmutató
- gyártói információk az ElektroG 18. § (4) bekezdése szerint

4. Specifikációk

- 1,5 V-os AA elemmel
- méretek: 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (H x Sz x M)
- tömeg: 142 g (elem nélkül)
- magas minőségű nemesacél/műanyag

5. Megfelelőségi nyilatkozat

A GEFU Innovation + Logistic GmbH kijelenti, hogy a 12780 tejhabosító „MARCELLO" termék megfelel a 2014/30/EU EMC irányelv és a 2011/65/EU RoHS irányelv alapvető követelményeinek és vonatkozó előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozat és megtalálható az interneten: www.gefu.com/k12780.pdf

6. Kezelőelemek

A habarófej egyszerű tisztítása érdekében való eltávolításához csupán meg kell húznia a habarófej felső végén lévő fekete részt. Enyhe ellenállást fog érezni, ezért röviden túl kell húznia ezen az ellenálláson.

7. Üzembe helyezés

Minden használatba vétel előtt ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a készüléken. Ha látható sérülés van rajta, tilos használni a tejhabosítót.

1) Nyissa ki az elemtartó rekeszt úgy, hogy egyszerre lenyomja és elcsúsztatja

2) Távolítsa el a védőfóliát az elemről

3) Helyezze be az elemeket az előírt polaritással, és zárja le az elemtartó rekeszt

4) Tartsa a tejhabosító habarófejét a habosítandó folyadékba

5) Nyomja meg a be-/kikapcsolót, és habosítsa fel a folyadékot

Az állati eredetű tej habosításához az ideális hőmérséklet 55–65 °C. 70 °C feletti hőmérsékleten a tejhab szétesik, mert a tejben lévő fehérje alvadásnak indul. Ehhez használhat egy megfelelő hőmérőt.

1. Instrucțiuni de siguranță și îngrijire

Indicații de siguranță

1. Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe nu pot folosi aparatul de spumat lapte decât dacă sunt supravegheate și instruite de un supraveghetor.
2. Aparatul de spumat lapte nu este o jucărie. Țineți aparatul de spumat lapte departe de copii.
3. Nu atingeți niciodată unitatea rotativă în timpul funcționării aparatului.
4. Nu așezați niciodată aparatul de spumat lapte în apropierea unui arzător electric sau cu gaz încins și nu expuneți niciodată aparatul de spumat lapte la căldură directă.
5. Aparatul de spumat lapte trebuie depozitat și utilizat întotdeauna într-un loc uscat.
6. Asigurați-vă că utilizați tipul corect de baterie și introduceți întotdeauna bateriile în direcția prescrisă.
7. Utilizați numai baterii noi de același tip pentru înlocuire și nu folosiți niciodată baterii cu defecte vizibile – acestea ar putea duce la supraîncălzire sau explozii.
8. Nu scurtcircuitați niciodată bateriile, nu le desfaceți și nu le aruncați în foc. Pericol de explozie!
9. Bateriile acestui aparat de spumat lapte nu sunt reîncărcabile.
10. Scoateți bateriile, dacă nu folosiți aparatul de spumat lapte o perioadă mai lungă de timp pentru a evita pagubele produse de eventuala scurgere a bateriilor.
11. În cazul în care aparatul de spumat lapte este deteriorat, nu mai utilizați aparatul și trimiteți-l la reparat la un specialist sau contactați serviciul nostru pentru clienți. Nu dezasamblați și nu reparați singuri aparatul de spumat lapte; dacă interveniți în aparat, garanția își pierde valabilitatea.

Indicații de îngrijire

Aparatul de spumat lapte MARCELLO nu este compatibil cu mașina de spălat vase. Prin urmare, nu îl scufundați în apă atunci când îl curățiți. Aparatul de spumat lapte poate fi curățat cu o cârpă umedă.

Aruncarea bateriilor CE

Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer. În calitate de consumator, sunteți obligat prin lege să returnați bateriile consumate. Puteți returna bateriile vechi la punctele publice de colectare din comunitatea dvs. sau oriunde se vând baterii de acel fel.

Eliminarea aparatului de spumat lapte

Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer. În calitate de consumator, sunteți obligat prin lege să returnați bateriile consumate. Puteți returna bateriile vechi la punctele publice de colectare din comunitatea dvs. sau oriunde se vând baterii de acel fel.

2. Destinație și utilizare

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat de spumat lapte. Acest aparat este destinat spumării laptelui de origine animală și vegetală. Aparatul de spumat lapte este conceput doar pentru uz casnic privat și nu poate fi utilizat în scopuri comerciale. Nu folosiți niciodată aparatul în alt scop decât cel prevăzut.

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de operare și, în special, indicațiile de siguranță și să respectați instrucțiunile de îngrijire corespunzătoare. Păstrați instrucțiunile de utilizare și ambalajul într-un loc sigur pentru consultare și pentru utilizare ulterioară și, de asemenea, dați-le mai departe dacă predați aparatul de spumat lapte unui terț.

3. Set de livrare

- 2 x baterie de 1,5 V tip AA
- instrucțiuni de utilizare
- informații despre producător, în conformitate cu § 18 alin. 4 din legea germană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (ElektroG)

4. Specificații

- incl. baterie AA de 1,5 V
- dimensiuni 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (L x l x H)
- greutate: 142 g (fără baterie)
- oțel inoxidabil/plastic de înaltă calitate

5. Declarația de conformitate

Prin prezenta, GEFU Innovation + Logistic GmbH declară că produsul 12780 – aparat de spumat lapte „MARCELLO" – respectă cerințele esențiale și reglementările aplicabile ale Directivei 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și ale Directivei RoHS 2011/65/UE. Declarația completă de conformitate pot fi găsite pe internet la adresa: www.gefu.com/k12780.pdf

6. Elemente de comandă

Pentru a scoate telul pentru o curățare ușoară, trageți pur și simplu de partea neagră din partea de sus a telului. Se poate simți o ușoară rezistență, așa că trebuie să trageți puțin mai mult pentru a depăși această rezistență.

7. Prima utilizare

Verificați dacă articolul este deteriorat înainte de prima utilizare. Articolul nu trebuie utilizat dacă prezintă deteriorări vizibile.

1) Deschideți compartimentul bateriilor apăsând și împingând în același timp

2) Înlăturați folia de protecție de pe baterii

3) Introduceți bateriile în direcția prescrisă și închideți compartimentul bateriilor

4) Țineți telul aparatului de spumat lapte în lichidul care urmează să fie spumat

5) Apăsați butonul de pornire/oprire și spumați lichidul

Temperatura ideală pentru spumarea laptelui de origine animală este de 55–65 °C. Peste o temperatură de 70 °C, spuma de lapte se dezintegrează, deoarece albumina din lapte începe să se coaguleze. În acest scop, vă puteți ajuta de un termometru adecvat.

1. Указания за безопасност и поддръжка

Указания за безопасност

1. Хора с ограничени физически, сензорни или умствени възможности, или липса на опит и/или знания, не трябва да използват миксера за фрапе, освен ако са наблюдавани и инструктирани от придружител.
2. Миксерът за фрапе не е играчка. Съхранявайте артикула на място, недостъпно за деца.
3. Никога не докосвайте въртящото се устройство, когато уредът работи.
4. Никога не поставяйте миксера за фрапе близо до газова или електрическа горелка и не го излагайте на директна силна топлина.
5. Винаги съхранявайте и използвайте миксера за фрапе на сухо място.
6. Внимавайте за използването на подходящия тип батерии и ги поставяйте винаги с предписаната ориентация на полюсите.
7. За смяна използвайте само нови батерии от същия тип и в никакъв случай такива с видими повреди – възможни са прегряване или експлозия.
8. Никога не свързвайте накъсо, не разглобявайте или хвърляйте в огън батериите. Опасност от експлозия!
9. Батериите на този миксер за фрапе не могат да се презареждат.
10. Извадете батериите, ако миксерът за фрапе няма да бъде използван продължително време, за да се избегнат повреди вследствие на евентуално изтичане на батериите.
11. Ако по миксера за фрапе възникнат повреди, спрете да използвате уреда и възложете поправката му на специалист или се свържете с нашия отдел за обслужване на клиенти. Не разглобявайте и не ремонтирайте миксера за фрапе самостоятелно, при манипулация на уреда гаранцията се анулира.

Указания за поддръжка

Миксерът за фрапе MARCELLO не е подходящ за почистване в миялна машина. Поради тази причина също не го потапяйте във вода за измиване. Миксерът за фрапе може да се избърсва с влажна кърпа.

Изхвърляне на батериите CE

Батериите не са битови отпадъци. Като потребител Вие сте задължен по закон да предавате използваните батерии. Можете да предадете Вашите стари батерии в обществените пунктове за събиране във Вашата община или навсякъде, където се продават батерии от съответния вид.

Изхвърляне на миксера за фрапе

Батериите не са битови отпадъци. Като потребител Вие сте задължен по закон да предавате използваните батерии. Можете да предадете Вашите стари батерии в обществените пунктове за събиране във Вашата община или навсякъде, където се продават батерии от същия вид.

2. Предназначение и употреба

Сърдечно благодарим за покупката на този миксер за фрапе. Този миксер е предназначен за разпенване на мляко от животински и растителен произход. Миксерът за фрапе е предназначен само за частни домакинства и не трябва да се използва за професионални цели. Никога не използвайте уреда за различно от предвиденото предназначение.

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и по-специално указанията за безопасност и спазвайте съответните съвети за поддръжка. Моля, запазете добре инструкцията за употреба и опаковката за бъдещи въпроси и за употреба по-късно и при предаване на миксера за фрапе на трети лица предавайте и тях.

3. Обхват на доставката

- 2 x 1,5 V батерия тип AA
- инструкция за употреба
- информация от производителя съгласно § 18, алинея 4 от ElektroG (Закон за пускането на пазара, обратното приемане и екологичното обезвреждане на електрическо и електронно оборудване)

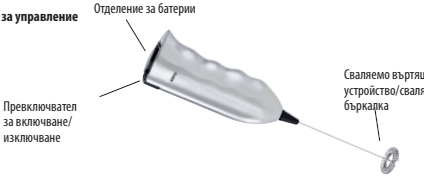
4. Спецификации

- вкл. батерия 1,5 V AA
- размери 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (Д x Ш x В)
- тегло 142 g (без батерия)
- висококачествена неръждаема стомана/ пластмаса

5. декларация за съответствие

С настоящото GEFU Innovation + Logistic GmbH декларира, че продуктът 12780 – миксер за фрапе MARCELLO – отговаря на съществените изисквания и приложимите разпоредби на Директива 2014/30/ ЕС относно електромагнитната съвместимост и на Директива 2011/65/ЕС за ограничение на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. Пълната декларация за съответствие формат ще намерите в интернет на www.gefu.com/k12780.pdf

6. Елементи за управление



За да извадите бъркалката за лесно почистване, просто трябва да дръпнете черната част в горния край на бъркалката. Ще усетите леко съпротивление, затова трябва да дръпнете още малко, за да го преодолеете.

7. Първоначална употреба

Преди всяка употреба проверявайте продукта за повреди. Артикулът не трябва да се използва, ако по него се забелязват видими повреди.

1) Отворете отделението за батерии с едновременно натискане надолу и избутване

2) Отстранете защитното фолио върху батериите

3) Поставете батериите с предписаната ориентация на полюсите и затворете отделението за батерии

4) Дръжте бъркалката на миксера за фрапе в течността, която ще разпенвате

5) Натиснете превключвателя за включване/изключване и разпенете течността

Идеалната температура за разпенване на млякото от животински произход е 55 – 65 °C. При температура над 70 °C млечната пяна се разпада, тъй като протеинът в млякото започва да коагулира. При това за помощ можете да използвате подходящ за целта термометър.

1. Sikkerheds- og vedligeholdelsesinstruktioner

Sikkerhedsanvisninger

1. Personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden må ikke bruge mælkeskummeren, medmindre de er under opsyn og instrueret af en vejleder.
2. Mælkeskummeren er ikke noget legetøj. Opbevar produktet utilgængeligt for børn.
3. Rør aldrig ved drejeenheden, når enheden kører.
4. Anbring aldrig mælkeskummeren i nærheden af en varm gasbrænder eller elektrisk brænder, og udsæt aldrig mælkeskummeren for direkte varme.
5. Mælkeskummeren må kun opbevares og bruges i tørre omgivelser.
6. Sørg for, at du bruger den rigtige type batteri, og især dem altid med den rigtige polaritet.
7. Brug kun friske batterier til udskiftning af samme type og aldrig nogle med synlige skader - det kan resultere i overophedning eller eksplosioner.
8. Kortslut aldrig, demonter eller smid batterier i brand. Eksplosionsfare!
9. Batterierne på dette mælkeskummeren er ikke genopladelige.
10. Hvis mælkeskummeren ikke skal bruges i en længere periode, så fjern batterierne, da de forårsager skade, hvis der løber væske ud.
11. Hvis mælkeskummeren er beskadiget, skal du stoppe med at bruge den og få den repareret af en specialist eller kontakte vores kundeservice. Du må ikke adskille og reparere mælkeskummeren selv. Manipulation med produktet annullerer garantien.

Instruktioner til rengøring

MARCELLO Mælkeskummer kan ikke gå i opvaskemaskinen. Den må heller ikke dyppes ned i opvaskevandet. Mælkeskummeren kan tørres af med en fugtig klud.

Bortskaffelse af batterier

Bortskaf ikke batterierne sammen med det normale husholdningsaffald. Som forbruger er du juridisk forpligtet til at returnere brugte batterier. Du kan aflevere de brugte batterier på de lokale indsamlingssteder eller der, hvor batterierne

Bortskaffelse af mælkeskummeren

Bortskaf ikke batterierne sammen med det normale husholdningsaffald. Som forbruger er du juridisk forpligtet til at returnere brugte batterier. Du kan aflevere de brugte batterier på de lokale indsamlingssteder eller der, hvor batterierne sælges.

2. Tilsigtet anvendelse

Tak fordi du købte denne mælkeskummer. Denne enhed er beregnet til skumning af animalsk og vegetabilsk mælk.

Mælkeskummeren er kun beregnet til privat brug og må ikke anvendes til kommercielle formål. Brug aldrig produktet til andet end det tilsigtede formål.

Læs betjeningsvejledningen og specielt sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt og følg plejeinstruktionerne nøje. Opbevar brugervejledningen og emballagen et sikkert sted til fremtidig reference og til senere brug, og giv det videre til tredjepart, når du videregiver mælkeskummeren.

3. Leveringsomfang

- 2 x 1,5 V batterier af type AA
- Brugervejledning
- Producentoplysninger i overensstemmelse med § 18 stk. 4 ElektroG

4. Specifikationer

- Inkl. batterier 1,5 V AA
- Dimensioner 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (L x B x H)
- Vægt 142 g (uden batteri)
- Rustfrit stål / plast af høj kvalitet

5. Overensstemmelseserklæring

GEFU Innovation + Logistic GmbH erklærer hermed, at produktet 12780 Mælkeskummer "MARCELLO" opfylder de grundlæggende krav og gældende regler i EMC-direktivet 2014/30/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU. Den komplette overensstemmelseserklæring kan findes på internettet på www.gefu.com/k12780.pdf

6. Betjeningselementer

Du kan nemt fjerne piskeenheden for nem rengøring ved trække på den sorte del øverst på piskeenheden. Hvis der mærkes en lille modstand, skal du trække lidt for at overkomme denne modstand.

7. Ibrugtagning

Kontroller produktet for skader før hver brug. Mælkeskummeren bør ikke bruges, hvis der er synlige tegn på skade.

1) Åbn batterirummet ved at trykke ned og skubbe på samme tid
2) Fjern beskyttelsesfilmen på batterierne
3) Indsæt batterier med den angivne polaritet, og luk batterirummet
4) Placer mælkeskummerens piskeenhed i den væske, der skal skummes
5) Tryk på tænd/sluk-knappen, og skum væsken op

Den ideelle temperatur til skumning af animalsk mælk er 55-65 °C. Ved en temperatur på 70 °C nedbrydes mælkeskummet, når proteinet i mælken begynder at skille. Du kan bruge et passende termometer til dette formål.

5★ JAHRE YEARS GARANTIE GUARANTEE

GEFU gewährleistet die dauerhafte Haltbarkeit dieses Produktes mit dem Siegel GEFU-5, das für 5 Jahre Garantieleistung steht.

GEFU guarantees the lasting durability of this product with the GEFU-5 seal, which represents a 5-year warranty.
www.gefu.com/garantie

GEFU®

GEFU Innovation + Logistic GmbH
Braukweg 28 · 59889 Eslohe · Germany
Tel.+ 49 2973 9713 - 0
Fax+ 49 2973 9713 - 55
www.gefu.com